



Ogrody zabytkowe jako przedmiot pielęgnacji, konserwacji i restauracji

Międzynarodowa konferencja
z okazji 10. rocznicy wpisania Parku Mużakowskiego na Listę światowego dziedzictwa UNESCO
połączona z IV spotkaniem opiekunów miejsc światowego dziedzictwa UNESCO,
podsumowującym II cykl sprawozdawczości okresowej z realizacji konwencji
w sprawie ochrony światowego dziedzictwa kulturalnego i naturalnego UNESCO

Żagań/Łęknica 11-13 września 2014

Program

11 września 2014 roku (czwartek)

- 9.00 – 10.00 rejestracja uczestników konferencji
(pałac w Żaganiu, ul. Szprotawska 4)
- 10.00 - 10.45 powitania
- 10.45 – 11.00 *Słowo wstępne z okazji 10. rocznicy wpisania Parku Mużakowskiego na Listę światowego dziedzictwa UNESCO*
- 11.00-11.30 sesja I: Ogród jako zabytek
prof. Bogumiła Rouba, Uniwersytet im. Mikołaja Kopernika w Toruniu
Zasady konserwatorskie a zabytkowe parki
- 11.30-12.00 prof. Michel Conan, honorowy dyrektor Sekcji badań nad ogrodami i krajobrazem, Dumbarton Oaks, 1997-2009 (USA/Francja)
Konserwacja historycznych ogrodów z perspektywy azjatyckiej
- 12.00-12.30 przerwa kawowa
- 12.30-13.00 dr Alfred Schelter, Schloss Seehof (Niemcy)
Ogród historyczny – pomiędzy zabytkiem ogrodowym a zabytkiem przyrodniczym. Poznać, zwartościować, zadziwiać. Na przykładzie zespołu Seehof
- 13.00-13.30 dr inż. Dorota Sikora, Narodowy Instytut Dziedzictwa
Tradycja konserwacji ogrodów w Polsce
- 13.30-14.30 obiad (pałac w Żaganiu, ul. Szprotawska 4)
- 14.30-15.00 Sesja II: Europejskie standardy
dr David Jacques, konsultant i autor (Wlk. Brytania)
Zasady i wytyczne dotyczące konserwacji historycznych parków i ogrodów w Wielkiej Brytanii



- 15.00-15.30 Erik Benoit, Park Bagatelle (Francja)
Francuskie ogrody historyczne: nieustanny rozwój
- 15.30-16.00 prof. dr Hartmut Troll, Państwowe Zamki i Ogrody
Badenii-Württembergii (Niemcy)
*Długi cień Karty Florenckiej – przemiany w standardach konserwacji
ogrodów w Niemczech*
- 16.00-16.30 przerwa kawowa
- 16.30-17.00 Barbara Furmanik, Narodowy Instytut Dziedzictwa
Historyczne parki i ogrody na Liście światowego dziedzictwa UNESCO
- 17.00-17.30 Anna Marconi-Betka, Narodowy Instytut Dziedzictwa
*Podsumowanie II cyklu sprawozdawczości okresowej z realizacji
Konwencji w sprawie ochrony światowego dziedzictwa kulturalnego i
naturalnego UNESCO*
- 18.00-20.00 Zapoznanie się z obiektem uznanym za pomnik historii
- poaugustiański zespół klasztorny w Żaganii
- Wysłuchanie koncertu organowego w wykonaniu
prof. Andrzeja Chorościńskiego (Uniwersytet Muzyczny Fryderyka
Chopina w Warszawie)
- 20.00 kolacja (poaugustiański zespół klasztorny, Pl. Klasztorny 1, Żagań)

12 września 2014 roku (piątek)

sesja III: Metodyka działań konserwatorskich w ogrodach w Polsce
i na świecie

- 09.00-09.30 dr inż. Renata Stachańczyk, Narodowy Instytut Dziedzictwa
*Park Mużakowski/Muskauer Park - idea i praktyka odtwarzania
historycznej kompozycji*
- 09.30-10.00 Katarzyna Żółciak, Zamek Królewski na Wawelu
*Rewaloryzacja Ogrodów Królewskich na Wawelu
- wybrane zagadnienia*
- 10.00-10.30 Gabriela Lamy, Pałac i Muzeum w Wersalu, Dział Ogrodów Trianon
(Francja)
*Wydarzenia w ogrodach Wersalu dla upamiętnienia
"Roku Le Notre'a - 2013"*
- 10.30-10.45 dyskusja
- 10.45-11.15 przerwa kawowa
- sesja III: kontynuacja



- 11.15-11.45 Brian Dix BA FSA, niezależny archeolog (Wlk. Brytania)
Pomoc, przeszkoda, czy utrudnienie? Badania archeologiczne w rewaloryzacji zabytkowych parków i ogrodów - właściwe i niewłaściwe zastosowanie, oraz nadużycia
- 11.45-12.15 dr hab. Małgorzata Milecka, Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie
Działania konserwatorskie w parku zabytkowym w sytuacji silnej degradacji substancji zabytkowej na przykładzie Białaczowa
- 12.15-12.45 dr hab. inż. arch. Zbigniew Myczkowski, prof. PK, Politechnika Krakowska
Konserwatorskie aspekty rekompozycji ogrodów zabytkowych. Studium przypadków
- 12.45-13.15 dyskusja
- 13.15-14.15 obiad
- 14.15-16.00 Zapoznanie się z zabytkowym zespołem pałacowym w Żaganiu i zabytkami miasta Żagania
- referat plenerowy:
Grażyna Polanica
Problematyka rewaloryzacji parku pałacowego w Żaganiu na tle innych założeń parkowych w Polsce
- 16.00-16.15 przerwa kawowa
- 16.15-16.45 Roland Puppe, Państwowe Pałace, Zamki i Ogrody Saksonii (Niemcy)
Konserwacja ogrodów zabytkowych w zarządzie „Państwowych Pałaców, Zamków i Ogrodów Saksonii” („Staatliche Schlösser, Burgen und Gärten Sachsen gGmbH”) na przykładzie Lustgarten w Pillnitz
- 16.45-17.15 prof. dr Jan Woudstra, Uniwersytet w Sheffield (Wlk. Brytania)
Aktualne problemy w konserwacji parków publicznych w Wielkiej Brytanii
- 17.15-17.45 Anna Dymek, Narodowy Instytut Dziedzictwa
Konserwacja czy modernizacja - różne odczytanie idei szaniorowskiej przebudowy Ogrodu Krasińskich w Warszawie
- 17.45-18.30 dyskusja
- 18.30-19.00 dr inż. Katarzyna Piotrowska, Narodowy Instytut Dziedzictwa
Autentyzm i integralność w kontekście Konwencji w sprawie ochrony światowego dziedzictwa kulturalnego i naturalnego UNESCO
- 20.00 kolacja (hotel Willa Park, ul. Piłsudskiego 19, Żagań)



13 września 2014 roku (sobota)

8.30-9.30	przejazd do Łęknicy
9.30-12.30	zaprezentowanie Parku Mużakowskiego i jego problemów konserwatorskich
12.30-13.00	przerwa kawowa
13.00	ogólnopolska inauguracja 22. Europejskich Dni Dziedzictwa (o godz. 15.00 możliwość przejazdu do dworca PKP w Zielonej Górze)
16.00	poczęstunek zwiedzanie zamku po stronie niemieckiej Parku Mużakowskiego
19.00-20.00	powrót do Żagania